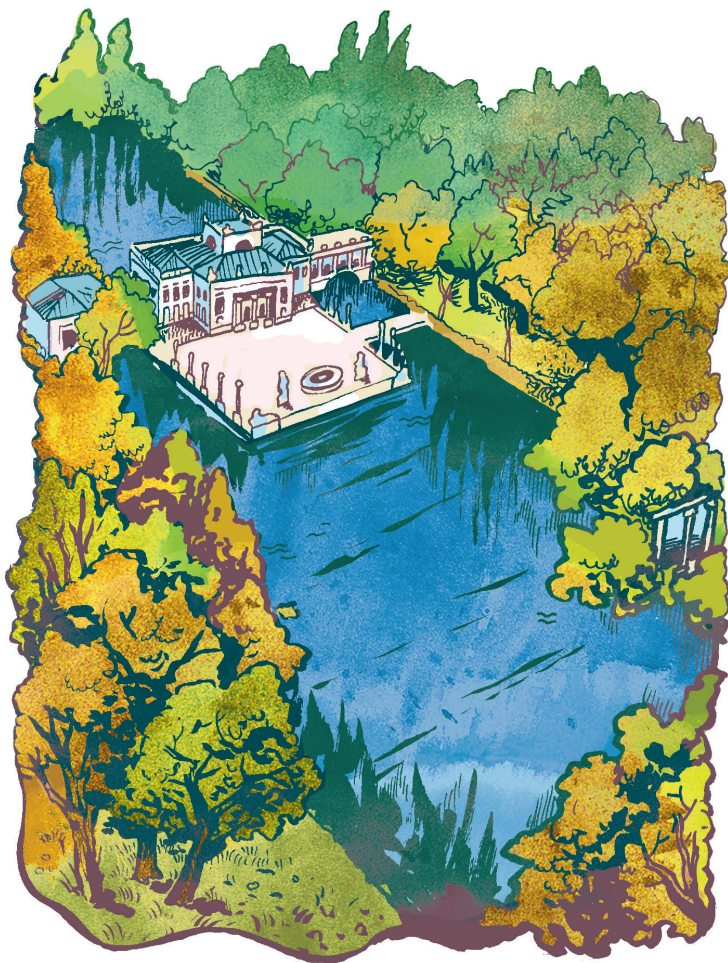


SZLAKIEM TRZECH KONTYNENTÓW

Drzewa Łazienek Królewskich



**ON THE THREE-CONTINENT TRAIL
THE ROYAL ŁAZIENKI TREES**



**ШЛЯХОМ ТРЬОХ КОНТИНЕНТІВ
ДЕРЕВА КОРОЛІВСЬКИХ ЛАЗЕНЬОК**



SZLAKIEM TRZECH KONTYMENTÓW

Drzewa Łazienek Królewskich

Wybierz się na wyprawę po Łazienkach Królewskich ścieżkami, przy których spotkasz drzewa z trzech stron świata: Azji, Europy i Ameryki Północnej. Nasze ogrody to aż 74 hektary, na których rośnie wiele ciekawych gatunków drzew. Jeszcze ponad 300 lat temu ten teren był podmokłym zwierzyńcem. Następnie król Stanisław August całkowicie odmienił to miejsce: kazał posadzić wiele nowych drzew i stworzyć dużo ścieżek i alei. Właśnie takie Łazienki Królewskie możesz podziwiać dzisiaj. A z naszą mapą poznasz najciekawsze i najstarsze łazienkowskie drzewa!

Europa

Europe / Європа



czas trwania spaceru: 45–90 minut
Walk duration: 45–90 minutes
Тривалість прогулянки: 45–90 хвилин

1. Świerk pospolity *Picea abies*

European spruce / Ялина звичайна

2. Wiąz szypułkowy *Ulmus laevis*

European white elm / В'яз гладкий

3a. i 3b. Grab pospolity *Carpinus betulus*

Common hornbeam / Граб звичайний

4. Buk zwyczajny *Fagus sylvatica*

Common beech / Бук звичайний

5. Olsza czarna *Alnus glutinosa*

Black alder / Вільха чорна

6. Lipa drobnolistna *Tilia cordata*

Small-leaved lime / Липа дрібнолиста

7a. i 7b. Dąb szypułkowy *Quercus robur*

Common oak / Дуб звичайний

8. Cis pospolity *Taxus baccata*

Common yew / Тис звичайний

9. Topola biała *Populus alba*

White poplar / Тополя біла

10. Jesion wyniosły *Fraxinus excelsior*

Common ash / Ясен звичайний

11. Wierzba płacząca *Salix sp.*

Weeping willow / Вербка плачуча

12. Modrzew europejski *Larix decidua*

European larch / Модрина європейська



Lipa drobnolistna
Small-leaved lime / Липа дрібнолиста

Ameryka Północna

North America / Північна Америка

czas trwania spaceru: 20–60 minut

Walk duration: 20–60 minutes

Тривалість прогулянки: 20–60 хвилин

1. Dąb czerwony *Quercus rubra*

Red oak / Дуб червоний

2. Orzech czarny *Juglans nigra*

Black walnut / Горіх чорний

3. Dąglezja zielona *Pseudotsuga menziesii*

Douglas fir / Дугласія тисолиста

4. Gledicja trócierniowa *Gleditsia triacanthos*

Thorny locust / Гледичія колюча

5. Sosna wejmutka *Pinus strobus*

Weymouth pine / Сосна Веймута

6. Choina kanadyjska *Tsuga canadensis*

Canadian hemlock / Тсуга канадська

7. Robinia akacja *Robinia pseudoacacia*

False acacia / Робінія звичайна

8. Torreja kalifornijska *Torreya californica*

California nutmeg / Торейя каліфорнійська

9. Świerk kłujący *Picea pungens*

Colorado spruce / Ялина колюча

10. Tulipanowiec amerykański *Liriodendron tulipifera*

American tulip tree / Тюльпанне дерево американське



Dąb czerwony
Red oak / Дуб червоний

Azja

Asia / Азія

czas trwania spaceru: 35–75 minut

Walk duration: 35–75 minutes

Тривалість прогулянки: 35–75 хвилин

1. Biota wschodnia *Platycladus orientalis*

Oriental thuja / Китайська туя східна

2. Morela japońska *Prunus mume*

Japanese apricot / Слива японська

3. Wiśnia odm. Kanzan *Prunus 'kanzan'*

Japanese cherry 'Kanzan' / Вишня «Канзан»

4. Topola Koreańska *Populus koreana*

Korean poplar / Тополя корейська

5. Topola chińska *Populus symonii*

Chinese poplar / Тополя китайська

6. Korkowiec amurski *Phellodendron amurense*

Amur cork tree / Коркове дерево амурське

7. Magnolia japońska *Magnolia kobus*

Japanese magnolia / Магнолія японська

8. Grujecznik japoński *Cercidiphyllum japonicum*

Katsura tree / Багрянник японський

9. Młotrzęb dwuklapowy *Ginkgo biloba*

Maidenhair tree / Гінкго дволопатеве



Młotrzęb dwuklapowy
Maidenhair tree / Гінкго дволопатеве



Dowiedz się więcej o drzewach

Find out more about the trees

Дізнайтеся більше про дерева

ON THE THREE-CONTINENT TRAIL

The Royal Łazienki Trees

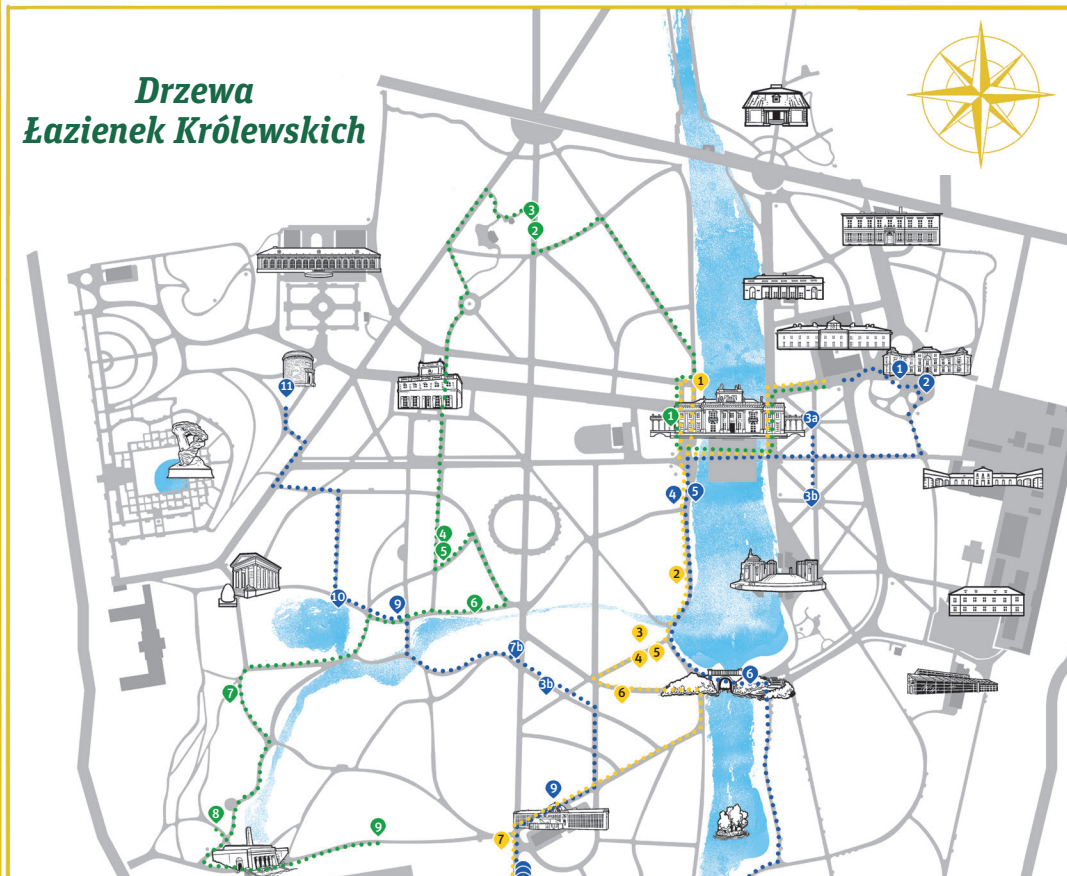
Go on a journey around the Royal Łazienki, following paths along which you will find trees from three regions of the world: Asia, Europe and North America. Our gardens cover an area of as much as 74 hectares, where many interesting species of trees grow. Over 300 years ago, this area was just a wetland zoo. Then King Stanislaus August completely transformed the place: he had many new trees planted and many paths and avenues created. This is the Royal Łazienki you can enjoy today. And with our map you will find the most interesting and oldest trees in Łazienki!

ШЛЯХОМ ТРЬОХ КОНТИНЕНТІВ

Дерева Королівських Лазеньок

Запрошуємо на прогулянку Королівськими Лазеньками, стежками, біля яких ви побачите дерева з трьох сторін світу: Азії, Європи та Північної Америки. Наш парковий комплекс – це цілих 74 гектари, на яких росте багато цікавих видів дерев. Ще понад 300 років тому ця територія була заболоченим звиринцем. Пізніше король Станіслав Август повністю змінив це місце: наказав посадити багато нових дерев і створити численні стежки та алеї. Саме такими Королівськими Лазеньками можна захоплюватися зараз. А з нашою картою ви познайомитеся з найцікавішими і найстарішими деревами нашого парку!

Drzewa Łazienek Królewskich



Pałac na Wyspie	The Palace on the Isle
Pałac Myślewicki	The Myślewicki Palace
Biały Dom	The White Pavilion
Wodociąg	The Water Tower
Podchorążówka	The Officer Cadets School
Stara Oranżeria	The Old Orangery
Nowa Palmiarnia	The New Palm House
Świątynia Sybilli	The Temple of the Sybil
Świątynia Egipska	The Egyptian Temple
Pomnik Chopina	The Chopin Monument
Stajnie Kubickiego	The Kubicki Stables
Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa	The Museum of Hunting and Horsemanship
Nowa Oranżeria	The New Orangery
Stara Kordegarda	The Old Guardhouse
Oberża	The Inn
Ermitaż	The Hermitage
Hipodrom	The Hippodrome

Палац на острові	Мислевичський палац
Білий дім	Водонапірна вежа
Школа підхорунжих	Стара оранжерея
Нова пальмова оранжерея	Храм Сибилі
Єгипетський храм	Пам'ятник Шопену
Стайні Кубицького	Музей мисливства і верхової їзди
Нова оранжерея	Стара кордегардія
Заїзд	Ермітаж
Іподром	

Koncepcja i opracowanie:
Paulina Organiściak Kwiatkowska, Ewa Zagawa, Agata Beliniak

Conceptual design and development:
Paulina Organiściak Kwiatkowska, Ewa Zagawa, Agata Beliniak

Концепція та опрацювання:
Пауліна Органісцьяк-Квятковська, Ева Загава, Агата Беліняк

Projekt graficzny i ilustracje:
Wojciech Pawliński

Graphic design and illustrations:
Wojciech Pawliński

Графічний дизайн та ілюстрації:
Войцех Павлінський

Muzeum Łazienek Królewskich w Warszawie
Royal Zoo in Warsaw
Музей «Королівський Звіринець» у Варшаві»



Publikacja towarzyszy projektowi „Królewski zwierzynek”



This publication accompanies the „Royal Zoo” project, co-financed by the Polish Ministry of Culture and National Heritage from the Culture Promotion Fund.

Публікацію підготовлено в рамках проекту «Королівський звіринець», що фінансується Міністерством культури і національної спадщини РП з коштів Фонду популяризації культури.